

Opb 2:1
ΤΩ **ΑΓΓΕΛΩ** **ΤΗΣ** **ΕΝ** **ΕΦΕΣΩ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ** **ΓΡΑΨΟΝ** **ΤΑΔΕ** **ΛΕΓΕΙ** **Ο**
 tō aggelō tēs en ephesō ekklēsiās grapson tade legei ho
 aan-de boodschapper van-de in Efeze uitgeroepen-vergadering schrijf ! nu-deze-dingen zegt degene
DE / HET L_3nv ev m G3588 BOODSCHAPPER zn; 3nv ev m G32 DE / HET L_2nv ev v G3588 IN vzt G1722 EFEZE zn; 3nv ev v G2181 UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn; 2nv ev v G1577 SCHRUIVEN wg FE ttt act 2 ev G1125 DE+ECHTER, déze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen va 4nv mv o G3592 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 DE / HET L_1nv ev m G3588

ΚΡΑΤΩΝ **ΤΟΥΣ** **ΕΠΤΑ** **ΑΣΤΕΡΑΣ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΔΕΞΙΑ** **ΑΥΤΟΥ** **Ο** **ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ** **ΕΝ** **ΜΕΣΩ**
 kratōn tous hepta asteras en tē dexia autou ho peripatōn en mesō
 houdende de zeven sterren in de rechter-hand van-hem ho degene wandelende in midden
HOUDEN, vatten wd HO tt act 1nv ev m G2902 DE / HET L_4nv mv m G3588 ZEVEN zo telw G2033 GLIMMer, ster zn; 4nv mv m G792 IN vzt G1722 DE / HET L_3nv ev v G3588 RECHTER bn/zn 3nv ev v G1188 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 DE / HET L_1nv ev m G3588 RONDOM+TREDEN, rond-gaan, wandelen wd HO tt act 1nv ev m G4043 IN vzt G1722 MIDDEN bn/zn 3nv ev o G3319

ΤΩΝ **ΕΠΤΑ** **ΛΥΧΝΙΩΝ** **ΤΩΝ** **ΧΡΥΣΕΩΝ**
 tōn hepta luchniōn tōn chryseōn
 van-de zeven lampstandaarden de gouden
DE / HET L_2nv mv v G3588 ZEVEN zo telw G2033 LAMP=heid, lampstandaard zn; 2nv mv v G3087 DE / HET L_2nv mv v G3588 GOUDEN bn 2nv mv v G5552

Opb 2:2
ΟΙΔΑ **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΚΟΠΟΝ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΥΠΟΜΟΝΗΝ** **ΣΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΤΙ**
 oida ta erga sou kai ton kopon sou kai tēn hupomonēn sou kai hoti
 ik-heb-waargenomen de werken van-jou en de moeite van-jou en het verduren van-jou en dat
WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492 DE / HET L_4nv mv o G3588 WERK zn; 4nv mv o G2041 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_4nv ev m G3588 HAKKend, moeite zn; 4nv ev m G2873 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_4nv ev v G3588 ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn; 4nv ev v G5281 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 EN, ook vgw G2532 WELK+ENIG, dat vp 2 2nv ev G3754

ΟΥ **ΔΥΝΗ** **ΒΑΣΤΑΙ** **ΚΑΚΟΥΣ** **ΚΑΙ** **ΕΠΕΙΡΑΣΑΣ** **ΤΟΥΣ** **ΛΕΓΟΝΤΑΣ** **ΕΑΥΤΟΥΣ** **ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΣ** **ΕΙΝΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ**
 ou dunē bastasai kakous kai epeirasas tous legontas heautous apostolous einai kai ouk
 niet jij-kan~ dragen kwaden en jij-beproeft degenen zeggende zichzelf afgevaardigden te-zijn en niet
NIET bijw ontk abs G3756 VERMOGEN, kunnen wa HO tt mid 2 ev G1410 DRAGEN wa FE -- act G941 KWAAD bn/zn 4nv mv m G2556 EN, ook vgw G2532 BEPROEVEN wa FE -- act 2 ev G3985 DE / HET L_4nv mv m G3588 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 4nv mv m G3004 ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438 VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn; 4nv mv m G652 EINAI wa FE -- act G1511 (G1510) EN, ook vgw G2532 WELK+ENIG, dat bijw ontk abs G3756

ΕΙΣΙΝ **ΚΑΙ** **ΕΥΡΕΣ** **ΑΥΤΟΥΣ** **ΨΕΥΔΕΙΣ**
 eisin kai eures autous pseudeis
 jij-zijn en jij-vond hen leugenachtig
ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510) EN, ook vgw G2532 VINDEN wa FE vt act 2 ev G2147 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846 VALS, leugenachtig bn 4nv mv m G5571

Opb 2:3
ΚΑΙ **ΥΠΟΜΟΝΗΝ** **ΕΧΕΙΣ** **ΚΑΙ** **ΕΒΑΣΤΑΣ** **ΔΙΑ** **ΤΟ** **ΟΝΟΜΑ** **ΜΟΥ** **ΚΑΙ** **ΟΥΚ** **ΕΚΟΠΙΑΣΑΣ**
 kai hupomonēn echeis kai ebastas dia to onoma mou kai ouk ekopiasas
 en het-verduren jij-hebt en jij-draagt dia vanwege de naam van-mij en niet jij-wordt-moe
EN, ook vgw G2532 ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn; 4nv ev v G5281 HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192 EN, ook vgw G2532 DRAGEN wa FE -- act 2 ev G941 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L_4nv ev o G3588 NAAM zn; 4nv ev o G3686 IK, mij vp 1 2nv ev G3450 EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontk abs G3756 HAKKENDE-zijn, zwoegen, moe-worden wa FE -- act 2 ev G2872

Opb 2:4
ΑΛΛΑ **ΕΧΩ** **ΚΑΤΑ** **ΣΟΥ** **ΟΤΙ** **ΤΗΝ** **ΑΓΑΠΗΝ** **ΣΟΥ** **ΤΗΝ** **ΠΡΩΤΗΝ** **ΑΦΗΚΑΣ**
 alla echō kata sou hoti tēn agapēn sou tēn prōtēn afhēkas
 maar ik-heb tegen jou dat de liefde van-jou de eerste arhēkas jij-laet-los
ANDER, maar vgw G235 HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE / HET L_4nv ev v G3588 LIEFDE zn; 4nv ev v G26 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 DE / HET L_4nv ev v G3588 VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 4nv ev v overtr G4413 VANAF+LATEN, laten, laten-gaan wa FV -- act 2 ev G863

Opb 2:5
ΜΝΗΜΟΝΕΥΕ **ΟΥΝ** **ΠΟΘΕΝ** **ΠΕΠΤΩΚΑΣ** **ΚΑΙ** **ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΝ** **ΚΑΙ** **ΤΑ** **ΠΡΩΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΠΟΙΗΣΟΝ**
 mnēmoneue oun pothen peptōkas kai metanoēson kai ta prōta erga poiēson
 herinner-je ! dan waarvandaan ? jij-bent-gevallen en bezin-je ! en de eerste werken doe !
ZICH-HERINNEREN wg HO tt act 2 ev G3421 DAN vgw G3767 ?+WELKE+PLAATS, waarvandaan ? vzt G4159 VALLEN wa HV tt act 2 ev G4098 EN, ook vgw G2532 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wg FE ttt act 2 ev G3340 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_4nv mv o G3588 VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 4nv mv o overtr G4413 WERK zn; 4nv mv o G2041 DOEN, maken wg FE ttt act 2 ev G4160

ΕΙ **ΔΕ** **ΜΗ** **ΕΡΧΟΜΑΙ** **ΣΟΙ** **ΚΑΙ** **ΚΙΝΗΣΩ** **ΤΗΝ** **ΛΥΧΝΙΑΝ** **ΣΟΥ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΤΟΠΟΥ**
 ei de mē erchomai soi kai kinēsō tēn luchnian sou ek tou topou
 indien echter toch-niet ik-kom~ tot-jou en ik-zal-bewegen de lampstandaard van-jou van-uit de plaats
INDIEN part voorv G1487 ECHTER vgw G1161 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 KOMEN wa HO tt mid 1 ev G2064 JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671 EN, ook vgw G2532 BEROEREN, bewegen wa HO ttt act 1 ev G2795 DE / HET L_4nv ev v G3588 LAMP=heid, lampstandaard zn; 4nv ev v G3087 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L_2nv ev m G3588 POSITIE, plaats zn; 2nv ev m G5117

ΑΥΤΗΣ **ΕΑΝ** **ΜΗ** **ΜΕΤΑΝΟΗΣΩ**
 autēs ean mē metanoēsō
 van-haar in-het-geval-dat toch-niet dat-jij-je-zou-bezinnen
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846 INDIEN+OOIT, in-het-geval-dat part voorv G1437 TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3362 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen ww* HO ttt act 2 ev G3340

Opb 2:6
ΑΛΛΑ **ΤΟΥΤΟ** **ΕΧΕΙΣ** **ΟΤΙ** **ΜΙΣΕΙΣ** **ΤΑ** **ΕΡΓΑ** **ΤΩΝ** **ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ** **Δ** **ΚΑΓΩ**
 alla touto echeis hoti miseis ta erga tōn nikolaitōn ha kaγō
 maar dit jij-hebt dat jij-haat de werken van-de Nikolaieten ha de-dingen-die ook-ik
ANDER, maar vgw G235 DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124 HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192 WELK+ENIG, dat vgw G3754 HATEN wa HO tt act 2 ev G3404 DE / HET L_4nv mv o G3588 WERK zn; 4nv mv o G2041 DE / HET L_2nv mv m G3588 NIKOLAIET zn; 2nv mv m G3531 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739 EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504

ΜΙΣΩ
 misō
 haat
HATEN wa HO tt act 1 ev G3404

Opb 2:7 **ο** echōn **οὐκ** ἀκούσατὼ **τί** **το** πνεῦμα **λέγει** **ταῖς**
ho echōn *degene* *hebbende* *oor* *laat-hem-horen !* *wat ?* *ti* *to* *de* *pneuma* *geest* *legei* *taïς*
DE / HET L_1nv ev m G3588 HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192 OOR zn_4nv ev o G3775 HOREN wg FE tt act 3 ev G191 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101 DE / HET L_1nv ev o G3588 BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn_1nv ev o G4151 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 DE / HET L_3nv mv v G3588

ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ **τῶ** **ΝΙΚΩΝΤΙ** **ΔΩΣΩ** **αὐτῶ** **ΦΑΓΕΙΝ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΞΥΛΟΥ** **ΤΗΣ**
ekklēsiaïς *tō* *nikōnti* *dōsō* *autō* *phagein* *ek* *tou* *xulou* *tēs*
uitgeroepen-vergaderingen *aan-degene* *overwinnende* *ik-zal-geven* *aan-hem* *te-eten* *van-uit* *het* *hout* *van-het*
UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn_3nv mv v G1577 DE / HET L_3nv ev m G3588 OVERWINNEN wd HO tt act 3nv ev m G3528 GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325 ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846 ETEN wo HO tt act G5315 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L_2nv ev o G3588 HOUT, stok zn_2nv ev o G3586 DE / HET L_3nv mv v G3588

ΖΩΗΣ **ο** **ΕΣΤΙΝ** **ΕΝ** **ΜΕΣΩ** **τῷ** **ΠΑΡΑΔΕΙΣΩ** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ**
zōēs *ho* *estin* *en* *mesō* *tō* *paradeisō* *tou* *theou*
leven *welke* *is* *in* *midden* *het* *paradijs* *van-de* *God*
LEVEN zn_2nv ev v G2222 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739-G3603 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) IN vzt G1722 MIDDEN bn/zn 3nv ev o G3319 DE / HET L_3nv ev m G3588 PARK, paradijs zn_3nv ev m G3857 DE / HET L_2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn_2nv ev m G2316

Opb 2:8 **ΚΑΙ** **τῷ** **ἄγγελῳ** **τῆς** **ἐν** **ΣΜΥΡΝῆ** **ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ** **ΓΡΑΨΟΝ** **τάδε** **λέγει** **ὁ**
kai *tō* *aggelō* *tēs* *en* *smurnē* *ekklēsiaς* *grapson* *tade* *legei* *ho*
en *aan-de* *boodschapper* *van-de* *in* *Smyrna* *uitgeroepen-vergadering* *schrijf !* *nu-deze-dingen* *lezeg* *de*
EN, ook vgw G2532 DE / HET L_3nv ev m G3588 BOODSCHAPPER zn_3nv ev m G32 DE / HET L_2nv ev v G3588 IN vzt G1722 SMYRNA zn_3nv ev v G4667 UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering wg FE tt act 2 ev G1125 DE+ECHTER, deze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen wa 4nv mv o G3592 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 DE / HET L_1nv ev m G3588

ΠΡΩΤΟΣ **ΚΑΙ** **ὁ** **ΕΣΧΑΤΟΣ** **ὁς** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΝΕΚΡΟΣ** **ΚΑΙ** **ΕΖΗΣΕΝ**
prōtos *kai* *ho* *eschatos* *hos* *egeneto* *nekros* *kai* *ezēsen*
eerste *en* *de* *laatste* *die* *werd* *dode* *en* *leeft*
VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn/zn 1nv ev m overtr G4413 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_1nv ev m G3588 LAATSTE bn/zn 1nv ev m G2078 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739 WORDEN wa FE vt mid 3 ev G1096 DODE bn 1nv ev m G3498 EN, ook vgw G2532 LEVEN wa FE -- act 3 ev G2198

Opb 2:9 **ΟΙΔΑ** **σοῦ** **τὰ** **ἔργα** **καὶ** **τὴν** **θλίψιν** **καὶ** **τὴν** **πτῶχειαν** **ἀλλὰ** **πλουσίος** **εἰ**
oïda *sou* *ta* *erga* *kai* *tēn* *thlipsin* *kai* *tēn* *ptōcheian* *alla* *plousios* *ei*
ik-heb-waargenomen *van-jou* *de* *werken* *en* *de* *verdrukking* *en* *de* *armoede* *maar* *rijk* *ijj-bent*
WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492 JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675 DE / HET L_4nv mv o G3588 WERK zn_4nv mv o G2041 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_4nv ev v G3588 BEKLEMMing, verdrukking zn_4nv ev v G2347 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_4nv ev v G3588 ARMOEDE zn_4nv ev v G4432 ANDER, maar vgw G235 RJK bn 1nv ev m G4145 ZIJN wa HO tt act 2 ev G1488 (G1510)

ΚΑΙ **τὴν** **βλασφημίαν** **τὴν** **ἐκ** **τῶν** **λεγοντῶν** **ἰουδαίους** **εἶναι** **ἑαυτοὺς** **καὶ** **οὐκ**
kai *tēn* *blasphēmian* *tēn* *ek* *tōn* *legontōn* *ioudaïous* *einai* *heautos* *kai* *ouk*
en *de* *laster* *de* *van-uit* *degenen* *lezzegende* *Joden* *einai* *te-zijn* *zichzelf* *en* *niet*
EN, ook vgw G2532 DE / HET L_4nv ev v G3588 SCHADE+MET-NADRIJK-ZEGGEN=heid, laster, lastering G988 DE / HET L_4nv ev v G3588 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L_2nv mv m G3588 LEGGEN, zeggen wd HO tt act 2nv mv m G3004 JUDA-ig, JUDA-er, Jood, Judea bn/zn 4nv mv m G2453 ZIJN wo FE -- act G1511 (G1510) ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 4nv mv m G1438 EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontb abs G3756

Εἰς **ἀλλὰ** **συναγωγῆ** **τοῦ** **σατὰνα** **εἰς**
eis *alla* *sunagōgē* *tou* *satana* *eis*
zij-zijn *maar* *synagoge* *van-de* *Satana* *zij-zijn*
ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510) ANDER, maar vgw G235 SAMEN+LEIDing, synagoge zn_1nv ev v G4864 DE / HET L_2nv ev m G3588 SATAN zn_2nv ev m G4567 ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)

Opb 2:10 **μηδέν** **φοβου** **ἃ** **μελλεῖς** **πάσχειν** **ἰδοὺ** **μελλεῖ**
mēden *phobou* *ha* *melleis* *paschein* *idou* *mellei*
niets *lvrees !* *de-dingen-die* *lijj-staat-op-het-punt* *te-lijden* *neem-waar !* *staat-op-het-punt*
TOCH-NIET+ECHTER+EEN, geen-enkele, niemand, niets bn 4nv ev o G3367 VREZEN wg HO tt mid 2 ev G5399 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739 OP-HET-PUNT=STAAN wa HO tt act 2 ev G3195 EMOTIE, lijden wo HO tt act G3958 WAARNEMEN wo HO tt act 2 ev G1492 OP-HET-PUNT=STAAN wa HO tt act 3 ev G3195

ΒΑΛΛΕΙΝ **ἐξ** **ὑμῶν** **ὁ** **ΔΙΑΒΟΛΟΣ** **εἰς** **φυλακὴν** **ἵνα** **πειρασθῆτε** **καὶ**
ballein *ex* *humōn* *ho* *diabolos* *eis* *phulakēn* *hina* *peirasthēte* *kai*
te-werpen *van-uit* *jullie* *de* *Verdachtmaker* *tot-in* *cel* *opdat* *dat-jullie-beproefd-zullen-worden* *en*
WERPEN, neer-liggen, steken wo HO tt act G906 VAN-UIT vzt G1537 JULLIE vp 2 2nv mv G5216 DE / HET L_1nv ev m G3588 DOOR+WERPEN, verdachtmaker zn_1nv ev m G1228 TOT-IN vzt G1519 BEWAKEND, nachtwake, cel, kooi zn_4nv ev v G5438 OPDAT vgw G2443 BEPROEVEN ww' HO tt pas 2 mv G3985 EN, ook vgw G2532

ἐξετε **θλίψιν** **ἡμερῶν** **δέκα** **ἰνοῦ** **πίστος** **ἀχρί** **θανάτου** **καὶ** **δῶσω** **σοὶ**
exete *thlipsin* *hēmerōn* *deka* *ginou* *pistos* *achri* *thanatou* *kai* *dōsō* *soi*
jullie-zullen-hebben *verdrukking* *van-dagen* *tien* *word* *trouw* *tot-op* *van-dood* *en* *ik-zal-geven* *aan-jou*
HEBBEN wa HO tt act 2 mv G2192 BEKLEMMing, verdrukking zn_4nv ev v G2347 DAG zn_2nv mv v G2250 TIEN zo telw G1176 WORDEN wg HO tt mid 2 ev G1096 GEOLOVEND, gelovig, betrouwbaar, trouw, getrouw bn 1nv ev m G4103 TOT-OP vzt G891 GESTORVEN=heid, dood zn_2nv ev m G2288 EN, ook vgw G2532 GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325 JIJ, jou vp 2 3nv ev G4671

τὸν **στεφάνον** **τῆς** **ζωῆς**
ton *stephanon* *tēs* *zōēs*
de *lauwerkrans* *van-het* *leven*
DE / HET L_4nv ev m G3588 LAUWERKRANS zn_4nv ev m G4735 DE / HET L_2nv ev v G3588 LEVEN zn_2nv ev v G2222

Opb 2:11 **ὁ** **ἐχὼν** **οὐκ** **ἀκούσατὼ** **τί** **το** **πνεῦμα** **λέγει** **ταῖς**
ho *echōn* *ous* *akousatō* *ti* *to* *pneuma* *legei* *taïς*
degene *hebbende* *oor* *laat-hem-horen !* *wat ?* *ti* *to* *de* *pneuma* *geest* *lezeg* *taïς*
DE / HET L_1nv ev m G3588 HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192 OOR zn_4nv ev o G3775 HOREN wg FE tt act 3 ev G191 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101 DE / HET L_1nv ev o G3588 BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn_1nv ev o G4151 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004 DE / HET L_3nv mv v G3588

ΕΚΚΛΗΣΙΑΙC ekklēsiais uitgeroepen-vergaderingen	Ο ho degene	ΝΙΚΩΝ nikōn overwinnende	ΟΥ ou niet	ΜΗ mē toch-niet	ΔΔΙΚΗΘΗ adikēthē dat-hij-beschadigd-zal-woorden	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou de	ΘΑΝΑΤΟΥ thanatou dood
UIT+GEROEPENheid, uitgeroepen-vergadering zn, 3nv mv v G1577	DE / HET L_1nv ev m G3588	OVERWINNEN wd HO tt act 1nv ev m G3528	NIET bijw ontk abs G3756-G3364	TOCH-NIET part ontik vwd G3361-G3364	ON+RECHTVAARDIG-zijn, onrecht doen, beschadigen vw HO tt pas 3 ev G91	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev m G3588	GESTORVENheid, dood zn, 2nv ev m G2288

ΤΟΥ ΔΕΥΤΕΡΟΥ
tou deuteroū
de tweede

DE / HET
L_2nv ev m
G3588

TWEE+meer, tweede
bn 2nv ev m vergr
G1208

ΟΡΒ 2:12	ΚΑΙ ΤΩ kai tō en aan-de	ΑΓΓΕΛΩ aggelō boodschapper	ΤΗΣ tēs van-de	ΕΝ en in	ΠΕΡΓΑΜΩ pergamō Pergamum	ΕΚΚΛΗΣΙΑC ekklēsiais uitgeroepen-vergadering	ΓΡΑΨΟΝ grapson schrijf !	ΤΑΔΕ tade nu-deze-dingen	ΛΕΓΕΙ legei zegt
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_3nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn, 3nv ev m G32	DE / HET L_2nv ev v G3588	IN vzt G1722	PERGAMUM zn, 3nv ev v G4010	UIT+GEROEPENheid, uitgeroepen-vergadering wg FE tt act 2 ev G1125	DE+ECHTER, déze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen va 4nv mv o G3592	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004

Ο ho degene	ΕΧΩΝ echōn hebbende	ΤΗΝ tēn de	ΡΟΜΦΑΙΑΝ romphaian sabel	ΤΗΝ tēn de	ΔΙCΤΟΜΟΝ distomon tweesnijdende	ΤΗΝ tēn de	ΟΞΕΙΑΝ oxeian scherpe
DE / HET L_1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	DE / HET L_4nv ev v G3588	SABEL zn, 4nv ev v G4501	DE / HET L_4nv ev v G3588	TWEE+MONDIG, tweesnijdend bn 4nv ev v G1366	DE / HET L_4nv ev v G3588	SCHERP bn 4nv ev v G3691

ΟΡΒ 2:13	ΟΙΔΑ oida ik-heb-waargenomen	ΠΟΥ rou waar ?	ΚΑΤΟΙΚΕΙC katoikeis jij-woont	ΟΠΟΥ hopou waar-ook	Ο ho de	ΘΡΟΝΟC thronos troon	ΤΟΥ tou van-de	CΑΤΑΝΑ satana Satan	ΚΑΙ kai en
	WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492	?+VAN-WELK, ergens, waar-ergens, waar ? part bep G4226	KATOIKEN, woonen wa HO tt act 2 ev G2730	WELK+?+VAN-WELK, waar-ook, waar-ook-maar bijw G3699	DE / HET L_1nv ev m G3588	TROON zn, 1nv ev m G2362	DE / HET L_2nv ev m G3588	SATAN zn, 2nv ev m G4567	EN, ook vgw G2532

ΚΡΑΤΕΙC krateis jij-houdt	ΤΟ to de	ΟΝΟΜΑ onoma naam	ΜΟΥ mou van-mij	ΚΑΙ ΟΥΚ kai ouk en niet	ΗΡΝΗCΩ ērḡnēsō jij-loochent	ΤΗΝ tēn het	ΠΙCΤΙΝ pistin geloof	ΜΟΥ mou van-mij	ΕΝ en in	ΤΑΙC tais de	ΗΜΕΡΑΙC hēmerais dagen	ΕΝ en in	ΑΙC hais welke	
HOUDEN, vatten wa HO tt act 2 ev G2902	DE / HET L_4nv ev o G3588	NAAM zn, 4nv ev o G3686	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	EN, ook vgw G2532	NIET bijw ontk abs G3756	ONTKENNEN, loochenen wa FE -- mid 2 ev G720	DE / HET L_4nv ev v G3588	GELOOF zn, 4nv ev v G4102	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv mv v G3588	DAG zn, 3nv mv v G2250	IN vzt G1722	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv mv v G3739

ΑΝΤΕΙΠΑC anteipas Antipas	Ο ho de	ΜΑΡΤΥC martus getuige	ΜΟΥ mou van-mij	Ο ho de	ΠΙCΤΟC pistos trouwe	ΟC hos die	ΑΠΕΚΤΑΝΘΗ apekthanthē werd-gedood	ΠΑΡ par bij	ΥΜΙΝ humin jullie
ANTIPAS zn, 1nv ev m G493	DE / HET L_1nv ev m G3588	MARKEERDER, getuige zn, 1nv ev m G3144	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	DE / HET L_1nv ev m G3588	GELOVEND, gelovig, betrouwbaar, trouw, getrouw bn 1nv ev m G4103	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	VANAF+DODEN, doden wa FE vt pas 3 ev G615	NAAST, bij vzt G3844	JULLIE vp 2 3nv mv G5213

ΟΠΟΥ hopou waar-ook	Ο ho de	CΑΤΑΝΑC satanas Satan	ΚΑΤΟΙΚΕΙ katoikei woont
WELK+?+VAN-WELK, waar-ook, waar-ook-maar bijw G3699	DE / HET L_1nv ev m G3588	SATAN zn, 1nv ev m G4567	NEERWAARTS+HUIZEN, wonen wa HO tt act 3 ev G2730

ΟΡΒ 2:14	ΑΛΛΑ alla maar	ΕΧΩ echō ik-heb	ΚΑΤΑ kata tegen	CΟΥ sou jou	ΟΛΙΓΑ oliga enkele-dingen	ΟΤΙ hoti dat	ΕΧΕΙC echeis jij-hebt	ΕΚΕΙ ekei daar	ΚΡΑΤΟΥΝΤΑC kratountas degenen-houdende	ΤΗΝ tēn het
	ANDER, maar vgw G235	HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	WEINIG, enkele, kort bn 4nv mv o G3641	WELK+ENIG, dat vgw G3754	HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192	UIT+ZIJN, daar bijw G1563	HOUDEN, vatten wd HO tt act 4nv mv m G2902	DE / HET L_4nv ev v G3588

ΔΙΔΑΧΗΝ didachēn onderwijs	ΒΑΛΑΑΜ balaam van-Bileam	ΟC hos die	ΕΔΙΔΑCΚΕΝ edidasken onderwees	ΤΩ tō aan-de	ΒΑΛΑΚ balak Balak	ΒΑΛΛΕΙΝ ballein te-werpen	CΚΑΝΔΑΛΟΝ skandalon valstrik	ΕΝΩΠΙΟΝ enōpion in-het-zicht	ΤΩΝ tōn van-de	ΥΙΩΝ huiōn zonen
ONDERWIJZEND, onderwijs zn, 4nv ev v G1322	BILEAM zo eigen G903	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739	ONDERWIJZEN wa FE vt act 3 ev G1321	DE / HET L_3nv ev m G3588	BALAK zo eigen G904	WERPEN, neer-liggen, steken wo HO tt act G906	VALSTRIK zn, 4nv ev o G4625	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET L_2nv mv m G3588	ZOON zn, 2nv mv m G5207

ΙCΡΑΗΛ israēl van-Israēl	ΦΑΓΕΙΝ phagein om-te-eten	ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ eidōlothuta afgoden-offers	ΚΑΙ ΠΟΡΝΕΥCΑΙ kai porneusai en om-ontucht-te-plegen
ISRAEL zo eigen G2474	ETEN wo HO tt act G5315	WAARGENOMEN+GEHEEL+GEOFFERD, afgoden-offer bn/zn 4nv mv o G1494	EN, ook vgw G2532

ΟΡΒ 2:15	ΟΥΤΩC houtōc zó	ΕΧΕΙC echeis hebt	ΚΑΙ CΥ kai su ook jij	ΚΡΑΤΟΥΝΤΑC kratountas degenen-houdende	ΤΗΝ tēn het	ΔΙΔΑΧΗΝ didachēn onderwijs	ΤΩΝ tōn van-de	ΝΙΚΟΛΑΙΤΩΝ nikolaitōn Nikolaïeten	ΟΜΟΙΩC homoioōc evenzo	
	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	HEBBEN wa HO tt act 2 ev G2192	EN, ook vgw G2532	JIJ, jou vp 2 1nv ev G4771	HOUDEN, vatten wd HO tt act 4nv mv m G2902	DE / HET L_4nv ev v G3588	ONDERWIJZEND, onderwijs zn, 4nv ev v G1322	DE / HET L_2nv mv m G3588	NIKOLAÏET zn, 2nv mv m G3531	GELIJKEND+ALS, evenzo bijw G3668

ΟΡΒ 2:16	ΜΕΤΑΝΟΗCΟΝ metanoēson bezin-je !	ΟΥΝ ΕΙ oun ei dan indien	ΔΕ de de	ΜΗ mē toch-niet	ΕΡΧΟΜΑΙ erchomai lik-kom	CΟΙ soi tot-jou	ΤΑΧΥ tachy snel	ΚΑΙ ΠΟΛΕΜΗCΩ kai polemēsō en ik-zal-oorlog-voeren	ΜΕΤ met met	
	MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wg FE tt act 2 ev G3340	DAN vgw G3767	INDIEN part voorw G1487	ECHTER vgw G1161	TOCH-NIET part ontik vwd G3361	KOMEN wa HO tt mid 1 ev G2064	SNEL bijw G5035	EN, ook vgw G2532	OORLOG-VOEREN wa HO tt act 1 ev G4170	MET (2), na (4) vzt G3326

ΑΥΤΩΝ autōn hen	ΕΝ en in	ΤΗ tē de	ΡΟΜΦΑΙΑ romphaia sabel	ΤΟΥ tou van-de	ΣΤΟΜΑΤΟΣ stomatōs mond	ΜΟΥ mou van-mij
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv mv m G846	IN vzt G1722	DE / HET L_3nv ev v G3588	SABEL zn, 3nv ev v G4501	DE / HET L_2nv ev o G3588	MOND zn, 2nv ev o G4750	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Opb 2:17	Ο ho degene	ΕΧΩΝ echōn hebbende	ΟΥΣ ous oor	ΑΚΟΥΣΑΤΩ akousatō laat-hem-horen !	ΤΙ ti wat ?	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΛΕΓΕΙ legei !zegt	ΤΑΙΣ tais tot-de
	DE / HET L_1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	OOR zn, 4nv ev o G3775	HOREN wg FE tt act 3 ev G191	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? DE / HET L_1nv ev o G3588	DE / HET L_1nv ev o G3588	BLAZEN=resultaat, windstoot, geest zn, 1nv ev o G4151	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	DE / HET L_3nv mv v G3588

ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ ekklēsiais uitgeroepen-vergaderingen	ΤΩ tō aan-degene	ΝΙΚΩΝΤΙ nikōnti !overwinnende	ΔΩΣΩ dōsō !ik-zal-geven	ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΕΚ ek van-uit	ΤΟΥ tou het	ΜΑΝΝΑ manna het	ΤΟΥ tou het
UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 3nv mv v G1577	DE / HET L_3nv ev m G3588	OVERWINNEN wd HO tt act 3nv ev m G3528	GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	VAN-UIT vzt G1537	DE / HET L_2nv ev m G3588	ΜΑΝΝΑ hebr G3131	DE / HET L_2nv ev m G3588

ΚΕΚΡΥΜΜΕΝΟΥ kekrummenou verborgen-zijnde	ΚΑΙ kai en	ΔΩΣΩ dōsō !ik-zal-geven	ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΨΗΦΟΝ psēphon kieselsteentje	ΛΕΥΚΗΝ leukēn wit	ΚΑΙ kai en	ΕΠΙ epi op	ΤΗΝ tēn het	ΨΗΦΟΝ psēphon kieselsteentje	ΟΝΟΜΑ onoma naam
VERBERGEN wd HV tt mid 2nv ev m G2928	EN, ook vgw G2532	GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	KIEZELSTEENTJE, stemsteentje zn, 4nv ev v G5586	WIT bn 4nv ev v G3022	EN, ook vgw G2532	OP vzt G1909	DE / HET L_4nv ev v G3588	KIEZELSTEENTJE, stemsteentje zn, 4nv ev v G5586	ΝΑΑΜ wa HO tt act 3 ev G3686

ΚΑΙΝΟΝ kainon nieuwe	ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ gegrammenon geschreven-zijnde	Ο ho die	ΟΥΔΕΙΣ oudeis niemand	ΟΙΔΕΝ oiden heeft-waargenomen	ΕΙ ei indien	ΜΗ mē toch-niet	Ο ho degene
NIEUW bn 1nv ev o G2537	SCHRIJVEN wd HV tt mid 1nv ev o G1125	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	NIET+ECHTER+EEN, niets, niemand, geen-enkele bn 1nv ev o G3762	WAARNEMEN wa HV tt act 3 ev G1492	INDIEN part voorw G1487	TOCH-NIET part ontk <i>vwd</i> G3361	DE / HET L_1nv ev m G3588

ΛΑΜΒΑΝΩΝ

lambanōn

!in-ontvangst-nemende

NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen
wd HO tt act 1nv ev m
G2983

Opb 2:18	ΚΑΙ kai en	ΤΩ tō aan-de	ΑΓΓΕΛΩ aggelō boodschapper	ΤΗΣ tēs van-de	ΕΝ en in	ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ thyateirois tuatira	ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ekklēsias uitgeroepen-vergadering	ΓΡΑΨΟΝ grapson schrijf !	ΤΑΔΕ tade nu-deze-dingen	ΛΕΓΕΙ legei !zegt
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_3nv ev m G3588	BOODSCHAPPER zn, 3nv ev m G32	DE / HET L_2nv ev v G3588	IN vzt G1722	ΤΥΑΤΙΡΑ zn, 3nv mv o G2363	UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 2nv ev v G1577	SCHRIJVEN wg FE tt act 2 ev G1125	DE+ECHTER, deze, echter-aan-deze, nu-deze-dingen va 4nv mv o G3592	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004

Ο ho de	ΥΙΟΣ huios Zoon	ΤΟΥ tou van-de	ΘΕΟΥ theou God	Ο ho degene	ΕΧΩΝ echōn hebbende	ΤΟΥΣ tous de	ΟΦΘΑΛΜΟΥΣ ophthalmous ogen	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΩΣ hōs als	ΦΛΟΞ phlox vlam	ΠΥΡΟΣ puros puro	ΚΑΙ kai en
DE / HET L_1nv ev m G3588	ZOON zn, 1nv ev m G5207	DE / HET L_2nv ev m G3588	PLAATSER, God zn, 2nv ev m G2316	DE / HET L_1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	DE / HET L_4nv mv m G3588	BLIKKende, oog zn, 4nv mv m G3788	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	ALS, hoe, ongeveer G5613	VLAM zn, 1nv ev v G5395	VUUR zn, 2nv ev o G4442	EN, ook vgw G2532

ΟΙ hoi de	ΠΟΔΕΣ podes voeten	ΑΥΤΟΥ autou van-hem	ΟΜΟΙΟΙ homoioi lijkend-op	ΧΑΛΚΟΛΙΒΑΝΩ chalkolibanō op-wit-brons
DE / HET L_1nv mv m G3588	VOET zn, 1nv mv m G4228	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	GELIJKEND, lijkend-op bn 1nv mv m G3664	KOPER+WIT, wit-brons zn, 3nv ev o G5474

Opb 2:19	ΟΙΔΑ oida ik-heb-waargenomen	ΣΟΥ sou van-jou	ΤΑ ta de	ΕΡΓΑ erga werken	ΚΑΙ kai en	ΤΗΝ tēn de	ΑΓΑΠΗΝ agapēn liefde	ΚΑΙ kai en	ΤΗΝ tēn het	ΠΙΣΤΙΝ pistin geloof	ΚΑΙ kai en	ΤΗΝ tēn de	ΔΙΑΚΟΝΙΑΝ diakonian bediening	ΚΑΙ kai en
	WAARNEMEN wa HV tt act 1 ev G1492	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	DE / HET L_4nv mv o G3588	WERK zn, 4nv mv o G2041	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev v G3588	LIEFDE zn, 4nv ev v G26	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev v G3588	GELOOF zn, 4nv ev v G4102	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv ev v G3588	DOOR+BEDIENDheid, bediening zn, 4nv ev v G1248	EN, ook vgw G2532

ΤΗΝ tēn het	ΥΠΟΜΟΝΗΝ hupomonēn verduren	ΣΟΥ sou van-jou	ΚΑΙ kai en	ΤΑ ta de	ΕΡΓΑ erga werken	ΣΟΥ sou van-jou	ΤΑ ta de	ΕΣΧΑΤΑ eschata laatste	ΠΛΕΙΟΝΑ pleiona meer	ΤΩΝ tōn van-de	ΠΡΩΤΩΝ prōtōn eerste
DE / HET L_4nv ev v G3588	ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn, 4nv ev v G5281	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_4nv mv o G3588	WERK zn, 4nv mv o G2041	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	DE / HET L_4nv mv o G3588	LAATSTE bn 4nv mv o G2078	MEER, meerderheid, meerdere bn 4nv mv o vergr G4119	DE / HET L_2nv mv o G3588	VOOR-meeste, eerste, voornaamste bn 2nv mv o overtr G4413

Opb 2:20	ΑΛΛΑ alla maar	ΕΧΩ echō !ik-heb	ΚΑΤΑ kata tegen	ΣΟΥ sou jou	ΠΟΛΥ polu veel	ΟΤΙ hoti dat	ΑΦΗΚΑΣ aphēkas !jij-laat	ΤΗΝ tēn de	ΓΥΝΑΙΚΑ gunaika vrouw	ΣΟΥ sou van-jou	ΙΕΖΑΒΕΛ iezabel !zebel	ΤΗΝ tēn degene
	ANDER, maar vgw G235	HEBBEN wa HO tt act 1 ev G2192	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	VEEL, talrijk bn 4nv ev o G4183	WELK+ENIG, dat vgw G3754	VANAF-LATEN, laten, laten-gaan wa FV -- act 2 ev G863	DE / HET L_4nv ev v G3588	VROUW zn 4nv ev v G1135	JIJ, jou vp 2 2nv ev G4675	IEZEBEL zo eigen G2403	DE / HET L_4nv ev v G3588

ΛΕΓΟΥΣΑΝ legousan !zeggende	ΑΥΤΗΝ autēn zichzelf	ΠΡΟΦΗΤ prophētīn profetes	ΕΙΝΑΙ einai zijn	ΚΑΙ kai en	ΔΙΔΑΣΚΕΙ didaskēi !zij-onderwijst	ΚΑΙ kai en	ΠΛΑΝΑ plana !zij-doet-dwalen	ΤΟΥΣ tous de	ΕΜΟΥΣ emous mijn
LEGGEN, zeggen wd HO tt act 4nv ev v G3004	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846	VOOR+MET-NADRIJK-ZEGGER ⁽⁹⁾ , profetes zn, 4nv ev v G4398	ZIJN wo FE -- act 10 G1511 (G1510)	EN, ook vgw G2532	ONDERWIJZEN wa HO tt act 3 ev G1321	EN, ook vgw G2532	DWALEN, afdwalen, verdwalen wa HO tt act 3 ev G4105	DE / HET L_4nv mv m G3588	MIJN vb 1 4nv mv m G1699

ΔΟΥΛΟΥΣ ΠΟΡΝΕΥΣΑΙ ΚΑΙ ΦΑΓΕΙΝ ΕΙΔΩΛΟΘΥΤΑ
 doulous porneusai kai phagein eidōlothuta
slaven om-ontucht-te-plegen en 'te-eten afgoden-offers
SLAAF zn, 4nv mv m G1401 ONTUCHT-PLEGEN wo FE -- act G4203 EN, ook vgw G2532 ETEN wo HO tt act G5315 WAARGENOMEN+GEHEEL+GEOFFERD, afgoden-offer bn/zn 4nv mv o G1494

Opb 2:21 ΚΑΙ ΕΔΩΚΑ ΑΥΤΗ ΧΡΟΝΟΝ ΙΝΑ ΜΕΤΑΝΟΗΧΗ ΚΑΙ ΟΥ ΘΕΛΕΙ ΜΕΤΑΝΟΗΣΑΙ
 kai edōka autē chronon hina metanoēsē kai ou thelei metanoēsai
en 'ik-geef aan-haar tijd opdat 'dat-zij-zich-zou-bezinnen en niet 'zij-wil zich-bezinnen
EN, ook vgw G2532 GEVEN wa FV -- act 1 ev G1325 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev v G846 TJD zn, 4nv ev m G5550 OPDAT vzt G2443 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen ww² HO tt act 3 ev G3340 EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontk abs G3756 WILLEN wa HO tt act 3 ev G2309 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wo FE -- act G3340

ΕΚ ΤΗΣ ΠΟΡΝΕΙΑΣ ΑΥΤΗΣ
 ek tēs porneias autēs
van-uit de ontucht van-haar
VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L 2nv ev v G3588 ONTUCHTIG=heid, ontucht zn, 2nv ev v G4202 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846

Opb 2:22 ΙΔΟΥ ΒΑΛΩ ΑΥΤΗΝ ΕΙΣ ΚΛΙΝΗΝ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΜΟΙΧΕΥΟΝΤΑΣ ΜΕΤ
 idou balō autēn eis klinēn kai tous moicheuontas met
'neem-waar ! 'lik-zal-werpen haar tot-in ligbed en degenen 'lechtsbreuk-plegende met
WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492 WERPEN, neer-liggen, steken wa HO tt act 1 ev G906 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev v G846 TOT-IN vzt G1519 NEIGEN, ligbed zn, 4nv ev v G2825 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv mv m G3588 ECHTBREUK-PLEGEN wd HO tt act 4nv mv m G3431 MET (2), na (4) vzt G3326

ΑΥΤΗΣ ΕΙΣ ΘΛΙΨΙΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΑΝ ΜΗ ΜΕΤΑΝΟΗΣΟΥΣΙΝ ΕΚ ΤΩΝ ΕΡΓΩΝ
 autēs eis thlipsin megalēn ean mē metanoēsousin ek tōn ergōn
haar tot-in verdrukking grote in-het-geval-dat toch-niet 'zij-zullen-zich-bezinnen van-uit de werken
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846 TOT-IN vzt G1519 BEKLEMMing, verdrukking zn, 4nv ev v G2347 GROOT bn 4nv ev v G3173 INDIEN+OIT, in-het-geval-dat part voorw G1437 TOCH-NIET part ontk vwd G3361-G3362 MET+DENKEN, na-DENKEN, zich-bezinnen wa HO tt act 3 mv G3340 VAN-UIT vzt G1537 DE / HET L 2nv mv o G3588 WERK zn, 2nv mv o G2041

ΑΥΤΗΣ
 autēs
van-haar
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846

Opb 2:23 ΚΑΙ ΤΑ ΤΕΚΝΑ ΑΥΤΗΣ ΑΠΟΚΤΕΝΩ ΕΝ ΘΑΝΑΤΩ ΚΑΙ ΓΝΩΣΟΝΤΑΙ ΠΑΣΑΙ ΔΙ
 kai ta tekna autēs apoktenō en thanatō kai gnōsontai pasai di
en de kinderen van-haar 'lik-zal-doden in dood en 'zullen-weten~ alle hai de
EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv mv o G3588 VOORTGEBRACHT, kind zn, 4nv mv o G5043 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev v G846 VANAF+DODEN, doden wa HO tt act 1 ev G615 IN vzt G1722 GESTORVENheid, dood zn, 3nv ev m G2288 EN, ook vgw G2532 KENNEN, weten wa HO tt mid 3 mv G1097 ALLES, elk bn 1nv mv v G3956 DE / HET L 1nv mv v G3588

ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ ΟΤΙ ΕΓΩ ΕΙΜΙ Ο ΕΡΕΥΝΩΝ ΝΕΦΡΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΡΔΙΑΣ ΚΑΙ ΔΩΣΩ ΥΜΙΝ
 ekklēsiāi oti egō eimi o ereunōn nephrouc kai kardias kai dōsō ymin
uitgeroepen-vergaderingen dat ik 'ben ho 'doorzoekende nieren en harten en 'lik-zal-geven aan-jullie
UIT+GEROEPEN=heid, uitgeroepen-vergadering zn, 1nv mv v G1577 WELK+ENIG, dat vgw G3754 IK, mij vp 1 1nv ev G1473 ZIJN wa HO tt act 1 ev G1510 DE / HET L 1nv ev m G3588 DOORZOEKEN wd HO tt act 1nv ev m G2045 JONG+DRAGENDE, nier zn, 4nv mv m G3510 EN, ook vgw G2532 HART zn, 4nv mv v G2588 EN, ook vgw G2532 GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325 JULLIE vp 2 3nv mv G5213

ΕΚΑΣΤΩ ΚΑΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑ ΥΜΩΝ
 hekastō kata ta erga ymōn
ieder overeenkomstig de werken van-jullie
IEDER bn 3nv ev m G1538 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 DE / HET L 4nv mv o G3588 WERK zn, 4nv mv o G2041 JULLIE vp 2 2nv mv G5216

Opb 2:24 ΥΜΙΝ ΔΕ ΛΕΓΩ ΤΟΙΣ ΛΟΙΠΟΙΣ ΤΟΙΣ ΕΝ ΘΥΑΤΕΙΡΟΙΣ ΟΟΙ ΟΥΚ ΕΧΟΥΣΙΝ ΤΗΝ
 ymin de legō tois loipois tois en thyateirois ooi ouk echousin tēn
tot-jullie echter 'ik-zeg tot-de overigen de in Tyatira zovelen-als niet 'hebben het
JULLIE vp 2 3nv mv G5213 ECHTER vgw G1161 LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004 DE / HET L 3nv mv m G3588 ONTBREKEND, overig, overigens, verder bn/zn 3nv mv m G3062 DE / HET L 3nv mv m G3588 IN vzt G1722 TYATIRA zn, 3nv mv o G2363 WELK+WELK, zoveel-als vc 1nv mv m G3745 NIET bijw ontk abs G3756 HEBBEN wa HO tt act 3 mv G2192 DE / HET L 4nv ev v G3588

ΔΙΔΑΧΗΝ ΤΑΥΤΗΝ ΟΙΤΙΝΕΣ ΟΥΚ ΕΓΝΩΣΑΝ ΤΑ ΒΑΘΕΑ ΤΟΥ ΣΑΤΑΝΑ ΩΣ
 didachēn tautēn oitines ouk egnōsan ta bathēa tou satana ōs
onderwijs dit die^e niet kennen de diepe-dingen van-de Satan zoals
ONDERWIJZENDE, onderwijs zn, 4nv ev v G1322 DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev v G3778 WELKE/WELK+ENIG, iemand-die, iets-dat, die^e, welke^e, wie^e, dat-ook vo 1nv mv m G3748 NIET bijw ontk abs G3756 KENNEN, weten wa FE -- act 3 mv G1097 DE / HET L 4nv mv o G3588 DIEP bn/zn 4nv mv o G901 DE / HET L 2nv ev m G3588 SATAN zn, 2nv ev m G4567 ALS, hoe, ongeveer bijw G5613

ΛΕΓΟΥΣΙΝ ΟΥ ΒΑΛΩ ΕΦ' ΥΜΑΣ ΑΛΛΟ ΒΑΡΟΣ
 legousin ou balō eph' ymas allo baros
'zij-zeggen niet 'lik-zal-werpen op jullie andere zwaarte
LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 mv G3004 NIET bijw ontk abs G3756 WERPEN, neer-liggen, steken wa HO tt act 1 ev G906 OP JULLIE vp 2 4nv mv G1909 G5209 ANDER bn 4nv ev o G243 ZWAAR, zwaarte zn, 4nv ev o G922

Opb 2:25 ΠΛΗΝ Ο ΕΧΕΤΕ ΚΡΑΤΗΣΑΤΕ ΑΧΡΙ ΟΥ ΑΝ ΗΞΩ
 plēn o echete kratēsate achri ou an hēxō
evenwel ho 'hetgeen jullie-hebben houdt ! tot-op van-dat ook-maar 'dat-ik-zou-arriveren
MEERLIJK, behalve, evenwel bijw vergr G4133 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739 HEBBEN wa HO tt act 2 mv G2192 HOUDEN, vatten wg FE tt act 2 mv G2902 TOT-OP vzt G891 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev o G3739 OOI, ook-maar part G302 ARRIVEREN ww² HO tt act 1 ev G2240

Opb 2:26	ΚΑΙ Ο ΝΙΚΩΝ kai ho nikōn en degene overwinnende	ΚΑΙ Ο ΤΗΡΩΝ kai ho tērōn en degene bewarende	ΑΧΡΙ ΤΕΛΟΥΣ ΤΑ achri telous ta tot-op einde de	ΕΡΓΑ ΜΟΥ erga mou werken van-mij	ΔΩΣΩ dōsō ik-zal-geven							
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	OVERWINNEN wd HO tt act 1nv ev m G3528	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_1nv ev m G3588	BEWAREN wd HO tt act 1nv ev m G5083	TOT-OP vzt G891	EINDE, lol zn; 2nv ev o G5056	DE / HET L_4nv mv o G3588	WERK zn; 4nv mv o G2041	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325

ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΕΞΟΥΣΙΑΝ exousian autoriteit	ΕΠΙ ΤΩΝ epi tōn op de	ΕΘΝΩΝ ethnōn natiën
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	UIT+ZIJN-heid, autoriteit zn; 4nv ev v G1849	OP vzt G1909	DE / HET L_2nv mv o G3588
			NATIE zn; 2nv mv o G1484

Opb 2:27	ΚΑΙ ΠΟΙΜΑΝΕΙ kai poimanei en hij-zal-hoeden	ΑΥΤΟΥΣ autous hen	ΕΝ ΡΑΒΔΩ en rabdō in knots	ΣΙΔΗΡΑ sidēra ijzeren	ΩΣ hōs zoals	ΤΑ ta de	ΣΚΕΥΗ skeuē voorwerpen	ΤΑ ta de		
	EN, ook vgw G2532	HOEDEN wa HO tt act 3 ev G4165	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv mv m G846	IN vzt G1722	ROEDE, staf, scepter, knots zn; 3nv ev v G4464	IJZEREN bn 3nv ev v G4603	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	DE / HET L_1nv mv o G3588	INSTRUMENT, voorwerp, gebruiksvoorwerp, tuig zn; 1nv mv o G4632	DE / HET L_1nv mv o G3588

ΚΕΡΑΜΙΚΑ keramika aardewerken	ΣΥΝΤΡΙΒΕΤΑΙ suntribetai wordt-verbrijzeld™	ΩΣ hōs zoals	ΚΑΓΩ kagō ook-ik	ΕΙΛΗΦΑ eilēpha heb-in-ontvangst-genomen	ΠΑΡΑ ΤΟΥ para tou bij de	ΠΑΤΡΟΣ patros Vader	ΜΟΥ mou van-mij	
HOUD-isch, aardewerk bn 1nv mv o G2764	SAMEN+SLIJTEN, verbrijzelen, knakken wa HO tt mid 3 ev G4937	ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	EN+IK, ook-ik, EN+mij, ook-mij vp 1 1nv ev ing G2504	NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa HV tt act 1 ev G2983	NAAST, bij vzt G3844	DE / HET L_2nv ev m G3588	VADER zn; 2nv ev m G3962	IK, mij vp 1 2nv ev G3450

Opb 2:28	ΚΑΙ ΔΩΣΩ kai dōsō en ik-zal-geven	ΑΥΤΩ autō aan-hem	ΤΟΝ ton de	ΑΣΤΕΡΑ astera ster	ΤΟΝ ton de	ΠΡΩΙΝΟΝ prōinon van-de-vroege-morgen
	EN, ook vgw G2532	GEVEN wa HO tt act 1 ev G1325	ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 3nv ev m G846	DE / HET L_4nv ev m G3588	GLIMMER, ster zn; 4nv ev m G792	DE / HET L_4nv ev m G3588
						VOOR-end, van-de-vroege-morgen bn 4nv ev m G4407

Opb 2:29	Ο ho degene	ΕΧΩΝ echōn hebbende	ΟΥΣ ous oor	ΑΚΟΥΣΑΤΩ akousatō laat-hem-horen !	ΤΙ ti wat ?	ΤΟ to de	ΠΝΕΥΜΑ pneuma geest	ΛΕΓΕΙ legei zegt	ΤΑΙΣ tais tot-de
	DE / HET L_1nv ev m G3588	HEBBEN wd HO tt act 1nv ev m G2192	OOR zn; 4nv ev o G3775	HOREN wg FE tt act 3 ev G191	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 4nv ev o G5101	DE / HET L_1nv ev o G3588	BLAZEN- <i>resultaat</i> , windstoot, geest zn; 1nv ev o G4151	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 3 ev G3004	DE / HET L_3nv mv v G3588

ΕΚΚΛΗΣΙΑΙΣ
ekklēsiais
uitgeroepen-vergaderingen

UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn; 3nv mv v G1577